



DIE VERSÖHNUNGSLITANEI VON COVENTRY

deutsch / rumänisch

Nach der Zerstörung der Kathedrale von Coventry (Grossbritannien) am 14./15. November 1940 durch deutsche Bombenangriffe ließ der damalige Dompropst Richard Howard die Worte „Vater vergib“ in die Chorwand der Ruine meißeln.

Diese Worte bestimmen das Versöhnungsgebet von Coventry, das die Aufgabe der Versöhnung in der weltweiten Christenheit umschreibt. Das Gebet wurde 1958 formuliert und wird seitdem an jedem Freitagmittag um 12 Uhr im Chorraum der Ruine der alten Kathedrale in Coventry und in vielen Nagelkreuzzentren der Welt gebetet.

Toți au păcătuit și sunt lipsiți de slava lui Dumnezeu.

Ura care desparte națiune de națiune, rasă de rasă, clasă de clasă,

Tată, iartă.

Dorințele lacome ale oamenilor și națiunilor de a poseda ceea ce nu este al lor,

Tată, iartă.

Lăcomia care exploatează munca oamenilor și lasă pământul pustiu

Tată, iartă.

Invidia noastră față de bunăstarea și fericirea altora,

Tată, iartă.

Indiferența noastră față de situația grea a celor fără casă și a refugiaților

Tată, iartă.

Pofta care duce la sfârșit rușinoas trupurile bărbaților și femeilor,

Tată, iartă.

Mândria care ne duce la credința în noi înșine și nu în Dumnezeu,

Tată, iartă.

Fiți buni unii cu alții, miloși, și iertându-vă unii pe alții, cum Dumnezeu v'a iertat pe voi, în Hristos.

Alle haben gesündigt und ermangeln des Ruhmes, den sie bei Gott haben sollten.

Den Hass, der Rasse von Rasse trennt, Volk von Volk, Klasse von Klasse,

Vater, vergib.

Das Streben der Menschen und Völker zu besitzen, was nicht ihr Eigen ist,

Vater, vergib.

Die Besitzgier, die die Arbeit der Menschen ausnutzt und die Erde verwüstet,

Vater, vergib.

Unseren Neid auf das Wohlergehen und Glück der Anderen,

Vater, vergib.

Unsere mangelnde Teilnahme an der Not der Gefangenen, Heimatlosen und Flüchtlinge,

Vater, vergib.

Die Entwürdigung von Frauen, Männern und Kindern durch sexuellen Missbrauch,

Vater, vergib.

Den Hochmut, der uns verleitet, auf uns selbst zu vertrauen und nicht auf Gott,

Vater, vergib.

Seid untereinander freundlich, herzlich und vergebet einer dem anderen, wie Gott euch vergeben hat in Jesus Christus.